

31999R0933

5.5.1999

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

L 117/1

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 933/1999 НА СЪВЕТА

от 29 април 1999 година

за изменение на Регламент (ЕИО) № 1210/90 за създаване на Европейска агенция по околната среда и на Европейска мрежа за информация и наблюдение на околната среда

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 130ф, параграф 1 от него,

като взе предвид препоръката на Комисията ⁽¹⁾,като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет ⁽²⁾,като взе предвид становището на Комитета на регионите ⁽³⁾,в съответствие с процедурата, предвидена в член 189в от Договора ⁽⁴⁾,

(1) като има предвид, че Регламент (ЕИО) № 1210/90 ⁽⁵⁾ създаде Европейска агенция по околната среда и Европейска мрежа за информация и наблюдение на околната среда; като има предвид, че член 20 от регламента предвижда решение на Съвета относно това дали да се възложат допълнителни задачи на Агенцията, въз основа на доклад с подходящи предложения от Комисията, не по-късно от две години след влизане в сила на регламента; като има предвид, че член 21 предвиди, че регламентът влиза в сила на следващия ден след деня, на който компетентните органи вземат решение относно седалището на Агенцията, и като има предвид, че това решение бе взето на 29 октомври 1993 г.;

(2) като има предвид, че Комисията в Съобщението си СОМ(95) 325 final, посочва причината, поради която докладът, предвиден в член 20 следва да бъде отложен и на 9 ноември 1995 Съветът счете, че всяко решение за

възлагане на допълнителни задачи на Европейската агенция по околната среда би било преждевременно преди тя да е работила с пълен капацитет в продължение на две години и преди нейната мрежа да е създадена изцяло;

(3) като има предвид, че Европейската агенция по околната среда постигна напредък в осъществяването на нейните цели и за изпълнението на нейните задачи, включително създаването на Европейската мрежа за информация и наблюдение на околната среда;

(4) като има предвид, че задачите и областите на дейност са обширни и изискват консолидиране на вече започналата работа и по-нататъшно усилие;

(5) като има предвид, че Агенцията има първостепенна роля да предоставя обективна, надеждна и сравнима информация за околната среда;

(6) като има предвид, че всяка нова задача, възложена на Агенцията би следвало да допълва и подчертава нейната първостепенна роля;

(7) като има предвид, че Центърът за преводи на органите на Европейския съюз има за задача да превежда документи на Европейската агенция по околната среда в съответствие с Регламент № 2965/94 ⁽⁶⁾;

(8) като има предвид, че е необходимо да се подобри и изясни организацията и структурата на Агенцията, в съответствие с опита от първите години на нейното функциониране;

(9) като има предвид, че Управителният съвет на Агенцията следва да вземе предвид необходимостта от отразяване на различните географски условия в Общността чрез подходящо разпределение на тематичните центрове;

(10) като има предвид, че Агенцията може да си сътрудничи с институции в трети страни с оглед получаването на данни, необходими за изпълнението на работната програма;

⁽¹⁾ ОВ С 255, 20.8.1997 г., стр. 9 и ОВ С 123, 22.4.1998 г., стр. 6.

⁽²⁾ ОВ С 73, 9.3.1998 г., стр. 103.

⁽³⁾ ОВ С 180, 11.6.1998 г., стр. 32.

⁽⁴⁾ Становище на Европейския парламент от 18 февруари 1998 г. (ОВ С 80, 16.3.1998 г., с. 134), Обща позиция на Съвета от 20 юли 1998 (ОВ С 364, 25.11.1998 г., с. 1) и Решение на Европейския парламент от 9 февруари 1999 г. (все още непубликувано в Официален вестник)

⁽⁵⁾ ОВ L 120, 11.5.1990 г., стр. 1.

⁽⁶⁾ ОВ L 314, 7.12.1994 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент № 2610/95 (ОВ L 268, 10.11.1995 г., стр. 1).

- (11) като има предвид, че бъдещите прегледи на дейността и задачите на Агенцията следва да съвпадат с цикъла на нейната петгодишна работна програма;
- (12) като има предвид, че следователно Регламент (ЕИО) № 1210/90 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕИО) № 1210/90 се изменя както следва:

1. Началната част на член 1, параграф 2 се заменя със следния текст:

„2. С оглед постигане на целите за опазване и подобряване на околната среда, предвидени с Договора и с последващи програми на Общността за околната среда, както и за устойчиво развитие, крайната цел е да се осигури на Общността и на държавите-членки:“.

2. Член 2 се изменя както следва:

- а) точки (ii), (iii) и (vi) се заменят със следния текст:

„ii) — предоставя на Общността и държавите-членки обективна информация, необходима за формулиране и изпълнение на надеждни и ефективни политики за околната среда, като за тази цел, по-специално, предоставя на Комисията информацията, от която тя се нуждае, за да може да осъществява успешно целите си по определяне, подготвяне и оценка на мерките и законодателството в областта на околната среда;

— подпомага мониторинга на мерките за защита на околната среда чрез подходяща подкрепа за спазване изискванията за докладване (включително чрез участие в разработването на въпросници, обработката на доклади от държавите-членки и разпространението на резултатите), в съответствие с нейната многогодишната работна програма и с цел да се координира докладването;

— съветва отделните държави-членки, по тяхно искане и когато това е в съответствие с годишната работна програма на Агенцията, по разработването, установяването и разширяването на техните системи за мониторинг на мерките за околната среда, при условие че тези дейности не излагат на опасност изпълнението на други задачи, създадени с настоящия член. Тази дейност може също да включва експертни проверки по изрично искане на държави-членки;

iii) записва, сравнява и оценява данни относно състоянието на околната среда, съставя експертни доклади за качеството, чувствителността и вредните въздействия върху околната среда на територията на Общността, осигурява прилагането на еднакви критерии относно данните за околната среда във всички държави-членки, доразвива и поддържа референтен център за информация за околната среда. Комисията използва настоящата информация при изпълнение на задачата по осигуряване прилагането на законодателството на Общността в областта на околната среда;“

„vi) публикува доклад за състоянието, тенденциите и перспективите за околната среда на всеки пет години, допълнен от индикаторни доклади по определени въпроси;“

- б) добавят се следните точки:

„xi) осигурява широко разпространение сред общественото на надеждна и съпоставима информация за околната среда, по-специално за състоянието на околната среда, и насърчава употребата на нова телематична технология за тази цел;

xii) подкрепя Комисията в процеса на обмен на информация за разработване на методологии най-добрите практики за оценка на околната среда;

xiii) подпомага Комисията в разпространяването на информация за резултатите от изследвания от значение за околната среда и то под такава форма, която може най-добре да подпомага развитието на политиката.“

3. Член 3 се изменя както следва:

- а) в параграф 1 се добавят следните думи, на нов ред:

„включително поставяйки ги в контекста на устойчивото развитие“;

- б) в параграф 2:

i) във втората точка осмото тире се заменя както следва:

„— крайбрежна и морска защита“;

ii) петата точка се заличава.

- в) добавя се следния параграф:

„3. Агенцията също може да сътрудничи при размяна на информация с други органи, включително с мрежата IMPEL.

Агенцията следва да избягва припокриване на съществуващите дейности с други институции и органи.“

4. Член 4 се изменя както следва:
- а) в параграф 2 се добавя следния параграф:
- „Държавите-членки информират Агенцията за основните съставни елементи на техните национални информационни мрежи за околната среда. Държавите-членки сътрудничат по подходящ начин на Агенцията и допринасят за работата на Европейската мрежа за информация и наблюдение за околната среда в съответствие с работната програма на Агенцията чрез събиране, сравняване и анализиране на данните в национален мащаб. Държавите-членки също могат да си сътрудничат по тези дейности на наднационално ниво.“;
- б) във второто изречение на параграф 4, следните термини се заличават „в конкретен географски район“;
- в) в параграф 5, втората алинея се заменя по следния начин:
- „Тематичните центрове се определят от Управителния съвет, както е определено от член 8, параграф 1, за период, който не надвишава продължителността на всяка многогодишна работна програма, както е посочено в член 8, параграф 4. Въпреки това всяко решение за определяне може да се подновява.“
5. Член 8 се изменя както следва:
- а) в параграф 1, първата алинея се заменя по следния начин:
- „1. Агенцията има Управителен съвет, съставен от един представител от всяка държава-членка и двама представители на Комисията. В допълнение, може да има по един представител от всяка друга страна, която участва в Агенцията, съгласно съответните разпоредби“;
- б) в параграф 2 се добавя следната алинея:
- „Управителният съвет избира бюро, на което може да делегира изпълнителни решения, съобразно правила, които следва да приеме.“;
- в) параграфи 3 и 4 се заменят както следва:
- „3. За приемане на решенията на Управителния съвет се изисква мнозинство от две трети от членовете на съвета.
4. Управителният съвет приема многогодишна работна програма, основана на приоритетните области, посочени в член 3, параграф 2, като за негова основа се използва проект, предоставен от изпълнителния директор, посочен в член 9, след консултации с научния комитет, посочена в член 10, и след получаване на становището на Комисията. Многогодишната работна програма включва многогодишна бюджетна оценка, без да се накръпява
- годишната бюджетна процедура на Общността.“;
- г) в първото изречение на параграф 6, изразът „До 31 януари всяка година“ се заменя с „До 31 март всяка година“.
6. Член 9, параграф 1 се изменя както следва:
- а) петото тире се заменя както следва:
- „— за всички въпроси, свързани с персонала, за изпълнение на задачите, посочени в член 8, параграф 4 и 5“;
- б) шестото тире се заличава.
7. Член 10, параграф 2 се заменя както следва:
- „2. Научният комитет се състои от членове специално квалифицирани в областта на околната среда, определени от Управителния съвет, с мандат от четири години и с възможност за еднократно преизбиране, като се вземат предвид, наред с другото, специфичните области, които се нуждаят от представителство в комисията, за да сътрудничи на Агенцията в областите ѝ на действие. Комисията работи според Правилника за дейността ѝ, предвиден от член 8, параграф 2.“
8. Член 15 се изменят както следва:
- а) добавя се следния нов параграф:
- „2а. Агенцията може да си сътрудничи в области от общ интерес с онези институции в страни, които не са членки на Европейските общности, които могат да предоставят данни, информация и опит и знания, методологии за събиране на данни, анализ и оценка от взаимен интерес, и които са необходими за успешното изпълнение на работата на Агенцията.“;
- б) параграф 3 се заменя както следва:
- „3. Сътрудничеството, посочено в параграфи 1, 2 и 2а, трябва по-специално да отчете необходимостта да се избегне всякакво припокриване на дейности.“
9. Член 20 се заменя както следва:
- „1. Агенцията извършва оценка на своите резултати и ефективност от нея преди 15 септември 1999 година и представя доклад на Управителния съвет, Комисията, Съвета и Европейския парламент.
2. Не по-късно от 31 декември 2003 г., въз основа на доклад от Комисията, Съветът прави преглед на напредъка и на задачите, поети от Агенцията във връзка с цялостната политика на Общността за околната среда;“

10. В част Б на приложението, точка 1 се заменя както следва:

„1. Агенцията ще използва, доколкото е възможно, информацията, събрана чрез официалните статистически служби на Общността. Информацията е резултат от работата на Евростат и националните статистически служби по събирането, потвърждаването и разпространението на социална и икономическа статистика, включително националните счетоводни отчети и свързаната с това информация. По-специално, Агенцията ще използва работата, извършена от Евростат и националните статистически служби съгласно Решение 94/808/ЕИО ⁽¹⁾, отнасяща се до статистическите данни за: а) човешките

дейности, оказващи натиск върху околната среда и б) социални и икономически ответни реакции на такова въздействие.

(1) Решение 94/808/ЕИО на Съвета от 15 декември 1994 г. за приемане на четиригодишна програма за развитие (1994 - 1997 г.), свързана с елемента „околна среда“ в статистиката на Общността (ОВ L 328, 20.12.1994 г., стр. 58).“

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 29 април 1999 година.

За Съвета
Председател
W. MÜLLER